

دار الكتب المصرية

محاضرة الأولى

عن

الأوراق البردية العربية ومنها المحفوظ بالدار

للدكتور

أدولف جروهمان

ألقاها في قاعة الجمعية الجغرافية الملكية بالقاهرة في مساء ٥ أبريل سنة ١٩٣٠

تعريب

الأستاذ توفيق اسكاروس

رئيس القسم الأفرنجي بالدار

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٣٤٨ هـ — ١٩٣٠ م

دار الكتب المصرية

المحاضرة الأولى

عن

الأوراق البردية العربية ومنها المحفوظ بالدار

للدكتور

أدولف جروهمان

ألقاها في قاعة الجمعية الجغرافية الملكية بالقاهرة في مساء ٥ أبريل سنة ١٩٣٠

تعريب

الأستاذ توفيق اسكاروس

رئيس القسم الأفريقي بالدار

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٣٤٨ هـ - ١٩٣٠ م

نبذة في علم قراءة الأوراق البردية العربية

في سنة ١٨٢٤ عثر بعض الفلاحين على جرة صغيرة مختومة وجدت فيها ورقتان مكتوبتان باللغة العربية ، وكانت هذه اللقية في مكان بالقرب من اهرام سقارة ولا يبعد كثيرا عن دير القديس أرميا ”بوهرميس“ — في مقبرة على قول بعضهم أو في بئر على قول البعض الآخر — فسلمت لتفصل فرنسا بالقاهرة يومئذ وهو المدعو مسيو دروفتي (Drovetti) فاهتم بها وأرسلها للبارون سلفسترديه ساسي (Sylvestre de Sacy) المستشرق المعروف لكي ينشر ما بالورقتين ، وسرعان ما بحث ونشر مقالا عنها ظهر في صفحات ٤٦٢ — ٤٧٣ من ”مجلة العلماء“ (Journal des Savans) الصادرة بباريس سنة ١٨٢٥ .

هذا أول نبا علم منه الناس أمر هذه الأوراق البردية الأولى وبأمر وصولها الى أوربا فآدى البارون خدمات جلييلة يقدّرها العارفون الى أيامنا الحاضرة ، ومن ذلك الوقت تنبهوا الى شأن الأوراق البردية العربية ومن ثم تطوّر البحث في غضون الثلاثين سنة الأخيرة حتى أصبح علما ضروريا لدراسة تاريخ الاسلام وحضارته .

لم يكن هذا الاكتشاف في أرض منف القديمة وحيدا بالنسبة للأوراق العربية لأن أبا العباس العالم النباتي في سنة ٧١٣ للهجرة (١٢١٦م) كان قد أعجب بما رأى من العظمة والجلال في أطلال تلك المدينة القديمة العريقة في المجد والمدنية ، فلا عجب أن وجدت بين أطلالها وخرائبها مثل تلك اللقية .

بعد مضي خمسين سنة وجدوا بالفيوم في أطلال أرسينوه القديمة كمية كبيرة من الأوراق البردية تنقلت الى أن استقرّت بين مجموعات أوربية متنوعة أهمها ما حفظ في فينا وبرلين وباريس . ومن المحتمل أن يكون تاريخ كثير من الأوراق المحفوظة بدار الكتب المصرية متصلا بتلك اللقايا أو أن تكون جزءا منها ،

ثم اكتشفت مجموعات أخرى من الأوراق البردية العربية وجدها المنقطعون للبحث عن السباخ بين تلال اهناس (هيراكليوبوليس) وأنحيم (بانوبوليس) والأشمونين (هرموبوليس ماجنا) والبهنسا (أوكسيرينكوس) وكوم اشقاو (أفروديتوبوليس) وميت رهينة (منف) وبدير القديس أرميا (بوهرميس) بالقرب من سقارة ، وفي ادفو حيث عثروا بجانب بعض أوراق متفرقة على الكتاب العربى الوحيد المخطوط على بردى كاملا على نوع ما ومكونا لأكبر مجموعة من نوعها فى الحديث الشريف يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة^(١) .

وقد لا يخطئ من يظن أن الموجودات المستخرجة من تلال البلاد القديمة قد تصل الى أيدينا سالمة خالية من العيوب ، وذلك لأن الأجزاء النفيسة وجدت متلاصقة متماسكة الى حد يقرب من تحجرها مطموسة بالتراب وملقاة فى ناحية ، هذا غير ما يصل اليها ممزقا كله أو بعضه من فعل أكل أرضة سواء كان لرطوبة الأرض فانعدم فى الظاهر ولا أمل لارجاعه أو انها آلت تقريبا الى العدم من فعل النيران وقد تكون فى الغالب هى القطع الأكثر نفاسة ومن الأسف أن تؤول الى مثل هذه الحال .

أما ما سلم من الأرضة فانه فى الغالب يؤثر فيه السباخ فيعدمه أو يفتته قطعاً صغيرة من أقل ملامسة للغبار أو لاختلاط بالتراب والرمال ومثل هذه الأجزاء وبعض القطع التى لا يستفاد منها قد لا تنأتى سلامتها إلا بفضل العامل الصابر الذى يبذل جهده لاستخلاص ما يقدر عليه خدمة للعلم .

بجانب هذا توجد لحسن الحظ قطع سليمة يمكن قراءتها بسهولة وبغير احتراس وتلك الأوراق هى التى تكون فى الغالب محفوظة فى جرار من فخار أو سلال مثل

(١) يشير المحاضر بذلك الى أوراق كتاب أبى محمد عبدالله بن وهب الفهرى المولود فى ذى القعدة سنة ١٢٤ للهجرة وقيل فى سنة ٨١٢٥ وهو الكتاب المحفوظ تحت رقم ٢١٢٢ حديث بالدار ويرى فى قاعة المعرض ويشمل "كتاب الأنساب ، وكتاب الصمت ، وكتاب الخاتم ، وكتاب الأجناس من بنى اسرائيل من جامع عبد الله بن وهب بن مسلم القرشى المصرى عفا الله عنه ونفعنا به " .

التي وجدت في سقارة وذكرت آنفا ، وكثيرا ما تكون هذه الأوراق ملفوفة في أدراج صغيرة مربوطة في دبار بخيوط أو برباطات صغيرة من البردى أيضا عليها طابع المؤلف وخاتمه غالبا ، وهنا يجب العمل بصبر وتؤدة في نبات لفك الأدراج وتسطيحها ، ذلك أفضل من إعادة توليف الأجزاء الصغيرة الى بعضها ولصق القطع الممزقة أو الشذرات منها .

أجل ان عملا كهذا يتطلب مجهودا كبيرا يترتب عليه كثير من المسؤولية ويقتضى مهارة في علم حين يتذكر الانسان أن شذرة واحدة قد لا يتنبه المشتغل اليها تكون لازمة لوضعها في مكانها الأصيل وموقعها اللائق بها ، والأدهى من ذلك حين يكون التجار الذين اعتادوا شراء البردى أو أولئك الذين يحدون بعض أوراق بردية فيدفعهم الطمع الى فصل شذرات مختلفة إما تعمدا أو بدون علم وقصد سيء .

ان التوليف في الغالب لا تخفى أهميته القصوى للوصول الى قراءة الأوراق البردية فقد يغش المرء أمام خليط من القطع التي يجدها في غير محلها وبلا أقل ارتباط بين بعضها البعض ، فماذا يجب أن يعمل ؟

يجب قبل كل شيء فصلها بعناية كبرى وفي كثير من الاحتراس حتى يمنع التشويه الناتج من النهم لزيادة جر النفع كما يجب الانتباه لمنع الغش الناتج من الخلط .

فاذا ما وجدت لقاء كثيرة ولصقت تألفت منها مجموعات مختلفة : كمقود بيع وشراء مثلا ، فالموضوع واحد ولكن عند فصلها عن بعضها يحدث مرارا أن يجد الباحث جزءا من هذه العقود في مجموعة — ولنفرض أنه الجانب الأيسر من خطاب أو عقد رسمي — في حين أن الجانب الأيمن موجود في مجموعة أخرى وهذه على ممر الزمن قد تفتت أحيانا من جراء التثني في وسط الأوراق .

ألا تجدون في ذلك غرابة تجعل العمل التحضيرى المهدد للشغل بشؤون الأوراق البردية وحفظها صعبا وفي كثير من الأحيان صعبا جدا ؟ فانه يبدأ بالقراءة

والحل حتى يظن نفسه أنه قريب من النهاية وإذا بصعوبات تقوم في وجهه من أنواع أخرى ، وهذا ما لا يحدث في قراءة الأوراق البردية اليونانية والقبطية لأن هذه محفوظة حفظا حسنا على نوع ما بما يسهل على المهتمين قراءتها وحلها حتى ولو كانوا قليلي الخبرة بشؤونها بخلاف الأوراق البردية العربية ؛ فهناك النقط معدومة ولكن هنا نقط مميزة بين الحروف المتماثلة في كتابتها مثل الباء والتاء والياء والنون والياء والجيم والحاء والحاء وهلم جرا .

كما أنه في كثير من الأحيان تكون كتابة الكلمات قابلة لتأويلات في المعنى ولا يكون القارئ متأكدا من أن شخصا كان فيما مضى "دقاق" أى تاجردقيق أو "زقاق" صانع الزق أى القرية ، كما أن هناك كتابات لتشابه فيها الحروف مثل الدال المكتوبة في آخر كلمة فاذا ما كتبت طويلة تكون كالكاف . كذلك الراء والدال وهما حرفان يمكن الخلط بينهما بسهولة الى ما الى ذلك من أنواع التشابه ، ويحدث أن تكتب يد ثقيلة خشنة دالا بضغط في أولها فيظنها القارئ واوا ولا يفتن لها .

لا بدع أن يحصل التأويل والاحتمال الكثير ، وقد يصعب الأمر أكثر أمام الأسماء الأعلام على الخصوص ، ولكن قليلا من الخبرة قد تسمح للباحث المتريث باتجاهه الى الهداية . وإني لا أريد أن أعلمكم وأوضح لكم جميع الصعوبات تفصيلا ، لأن قليل الخبرة يرى نفسه حائرا تائها في لجة من الشكوك والفروض ولكني لا أخفى عنكم أن أشكال الحروف المهملة في رسمها كلها قد لا تكون وحدها موضع الاحتمالات . بل هناك ما هو أنكى حيث تكون جمل بأكلها أو عبارات دينية مثل "الحمد لله وهو أهله" أو غيرها مثل "وكتب شهادته في تاريخه" قد تعود كاتبوها أن يكتبوها متواصلة أو مختصرة بكيفية لا يمكن تصورها .^(١)

هذه قد يكون أمرها سهلا اذا كانت لها أمثال كثيرة أما اذا كانت الحال في كتابة اكتشفت حديثا فقد يكون من الضروري التريث الى أن تقرأ عبارتها مع محاولة

(١) مثل « حدّثنا » تكتب « سا » وغيرها . وأخبرني حضرة الدكتور جورجى بك صبحى أن في القلم الديموتيق يحدث كثيرا جدا مثل هذا وبأشدّ صعوبة منها كما أنهم يكررون ألفاظا بعبارات مختصرة مثلها .

ارجاعها الى الوضوح ، كما لو كانت مكتوبة بخط جلي . اذاً يمكنكم إدراك مبلغ الصعوبة في حل الغاز مثل هذه الكتابات ، ولا أغالى أبدا اذا قلت لكم أنى أعرف المهرة من المستعربين كان بينهم من تحير واختلط الأمر عليه إزاء صعوبات حل مثل تلك الكتابات . النتيجة ليس أمام قارئ الخطوط العربية سهولة كما يظنون ولا يجدن في طريقة ورودها كما يقولون .

ولربما تسألونى عن الموجب الذى يحتم على قارئ البردى العربى شروعه فى عمل جسيم كهذا قد يخطئ فيه أو يصيب ؟ فالجواب أن هذا أمر لازم والى الدرجة القصوى وإلا فمن المحتمل أنى ما كنت لأحدثكم اذ تتأكدون بأنى كنت أخصص أوقاى الى دراسة أشياء أكثر أهمية .

يمكننى أن أقول لكم أنى بعد خمس عشرة سنة من العمل المتواصل أراى مقتبضا أكثر من بدايتى به فى أول يوم ، وأن السرور العظيم من هذا العمل على صعوبته قد ازداد بوجود أشياء وحيدة من نوعها .

لقد ينبهر قارئ الخطوط والكتابات ويعجب من أثر شيدته ملك عظيم حين يكتشف كتابة قد يتضح فيما بعد أنها مصدر تاريخى جليل وعلى غاية من الأهمية .

كذلك كم يكون حظ قارئ الورق البردى العربى منا سعيدا اذا وفق لقراءة أمر عال أو مرسوم حفظه القدر من العبث وكان من حسن الحظ أن يصل الينا سالم . لنضرب لذلك مثلا تلك البراءة الصادرة من الأمير المستنصر بالله فى سنة ٢٤٢ للهجرة (سنة ٨٥٦م) اذ قد حوت فى سطور قليلة تبليغا لوكيل الأمير باسناد المنصب الى العباس بن عبد الله بن أمير المؤمنين بما معناه : من محمد المستنصر بالله ولى عهد المسلمين ”عهدنا إليك بالحكم فى مصر وبرقة والاسكندرية“ .

أمثال هذه القطع ليست قيمتها فقط فى صدورها من شخصيات تاريخية بارزة ولا فى خطوط مصدرها ولكن أهميتها تتناول البحوث والمصادر الأخرى التى تكون

موضوع دراسة غاية في الفائدة . وعندنا منها أمثال كثيرة بدأت من عام ٢٢ للهجرة (٦٤٣ م) لغاية عصر الفاطميين . وجميع أمور الحياة اليومية قد تجلى للباحث من وقوفه على تفصيلات مهمة إذ نستكشف كيف كان يتصرف ولاية الأمور في مصر القديمة ويعملون في عهد الأمويين والعباسيين ، وكيف كانت العلاقات في الدواوين بينهم ، وكيف كان الأهالي يستنصفون الحكام ليقضوا بينهم بالعدل ، وكيف كانت أحوال البلاد الادارية وتجارة مصر وصناعاتها في القرون الأولى للهجرة ، وكيف كانت سوقها تحتكم في أسواق العالم كله بحاصلاتها يومئذ خصوصا فيما لا مثيل له اذ ذاك كأوراق البردى والمنسوجات ذات الخيوط .

ومنها نعلم أثمان الأصناف الصناعية والحاجيات المعاشية وأثمان الأراضي والعقارات ، وهكذا نتتبع الحوادث ونتصور سعادة مصر القديمة وضعفها في مختلف العصور ، ولا نقف منها فقط على قيمة النقود النسبية حيث كان الذهب أغلاها ووحدتها ، ولكن على أسعارها أيضا بالنسبة للفضة وهكذا في باقي المعاملات .

نعلم أيضا بأن السفن الشراعية التجارية كانت تذهب الى أنطاكية والى النوبة لتتنقل كميات الذهب المنتظر ورودها منها . كما تلقى نظرة الى لغة التخاطب بين التجار ونعلم كيف كانوا يمسكون دفاترهم ويضبطون حساباتهم .

أما الحياة الداخلية فقد وضحت أساليبها أمامنا بفضل وجود آلاف من الخطابات التي كانت لا تقتصر في حقواها على العلاقات اللطيفة بين الجنسين ولكن تتكشف عنها أمور دقيقة ذات تأثيرات مهمة من عهد بعيد في القرون الوسطى .

هنا نرى مرءوسا يخاطب رئيسه المريض بلغة الشرق السحرية مستفسرا عن صحته ، وهناك نرى يتما بأثسا يخاطب الحاكم ويقدم اليه ملتصقا ، كما نعثر على نصيحة من والد الى ولده أو على أوامر أصدرتها سيدتان لوكيل أشغالهما ، وبالجملة نرانا بين أحوال الحياة اليومية التي تكلمنا بأفصح بيان عن حياة تلك العصور الماضية بمزيد الغرابة .

يقينا لا يوجد مؤرخ مهما كان كثير التعمق في التفاصيل ولا قصصى أو جامع للحكايات أو كاتب يمكنه كشف القناع عن وصف دقائق الحياة في تلك العصور الخوالى بمثل ما تحدثنا به هذه الأوراق التى أخرجت من أرض مصر، إذا من هنا نُبين الأهمية لأنها المعين الصحيح والمصدر الصادق لتاريخ الحضارة الإسلامية في العصور الزاهية في العالم الماضى .



لكن من أى نوع كانت هذه الأوراق وأقصد أية مادة من المواد كانت تستعمل للكتابة ؟

كانت في أول الأمر على ورق بردى ، ولا يخفى أن البردى من الحاصلات الخاصة التى تنبت في مصر . وكان مستعملا من قديم الزمن على عهد الملكة المصرية الوسطى ويمكن القول وعلى سبيل التأكيد بأن النباتات التى عمت منها الأوراق البردية كانت تلعب تقريبا في حياة مصر الاقتصادية نفس الدور الذى يلعبه القطن الآن وفي أيامنا الحاضرة .

ففى مستنقعات الدلتا كانت مسطحات واسعة تغطيها هذه النباتات التى كانت تستعمل جزورها وأوراقها في شؤون مختلفة ويزرعونها بين المشاتل وبقيت زراعتها الى أن اختفت منذ أواسط القرن العاشر لئلا يلاذ حيث كفوا عن زراعتها .

ولكن حوالى سنة ٨٠٣ هـ (١٤٠٠ م) كان يوجد كثير من الأوراق البردية في بركة قارون بالفيوم ، وفي الوجه القبلى ، وفي أواخر القرن الثامن عشر حتى سنة ١٨٢٠/٢١ هـ (١٢٣٦ هـ) كانت هذه الحشائش لا توجد إلا نادرا في مستنقعات الدلتا . أما في أيامنا الحاضرة فإن زراعتها تباعدت الى السودان كما أن القاهرة لا تخلو من وجود بعض منها الى الآن في بساطينها ، وفي حديقة الحيوانات قدر جميل منها .

ومن المناسب ذكره أن بعض الشعراء في الجاهلية كانوا يشبهون هذا النبات
لجماله وتناسقه بحركات المليحة وذات القامة الهيفاء والكاغد الحسناء^(١) .

وكان قدماء المصريين يتخذون من جذور هذه النباتات طعاما وغير ذلك من
الحاجيات ، كما صنعوا منها حبلا وأنه في دمياط كانوا يصنعون منها حتى
سنة ١٧٩٦ م (١٢١١ هـ) حصيرا أيضا وما زالوا يعملون .

غير أن المهم في الموضوع أن نوعا من الورق البردى كان يصنع من لبابه ، وهذا
عرف في بلاد العرب قبل ظهور الإسلام وسرى استعماله مدة ثلاث قرون
وصار واسطة عقد الحياة العقلية والثقافة في مصر حتى إذا ما فتح العرب أرض
الكثانة امتلكوا هذا الورق الغريب ، وكان الخلفاء يفضلونه في رسائلهم لأنه كما يقول
البيروني المؤرخ العربى في تاريخ الهند صفحة ٨١ وما بعدها أنه لا يمكن نحو الكتابة
دون اتلاف البردى .

وقد يكون من المفيد علمنا بأن الامارة المصرية في عهد السيطرة العربية نفسها
استمرت في استعمال ورق البردى إذ نجد أمامنا أوراقا من عهد فاتح مصر عمرو بن
العاص كما أنه من المفيد أيضا علمنا بأن الخليفة الوليد بن عبد الملك ٨٦ — ٩٦ هـ
(٧٠٥ — ٧١٥ م) كان يستعمله في شئونه الشخصية . ونذكر أن الامارات السورية
وفى دواوين الحكومة على عهد الأمويين ما كانوا يكتبون إلا على البردى ولم تستبدل
الكتابة على الورق إلا في عهد العباسيين ولا يخفى أن الرقوق كان استعمالها شائعا
للكتابة عند الفرس فأخذوها عنهم .

ذلك التغيير يرجع الى عهد أبى جعفر المنصور ١٣٦ — ١٥٨ هـ (٧٥٤ — ٧٧٥ م)
ولكنهم فى أحوالهم الخاصة وأمور الحياة الداخلية كان استعمال البردى قائما فى العراق

(١) اكتشف الدكتور ريزنر (Reisner) أوراقا من عصر الاهرام بالقلم الهيراتيقي فيها مثل هذا
التشبه والغزل عند قدماء المصريين فى وصف البردى وعود اللوتيس (Lotus) أى اللينوفر .

الى مدة مديدة ففي الحى التجارى ببغداد "الكرخ" كان يوجد شارع للبردى
ومعروف باسم درب القراطيس^(١).

وهنا فى سنة ١٧٨ هـ (٩٥/٧٩٤ ليلاد) أنشأوا أول معمل لصناعة الورق ومن
ثم تقدمت صناعته وانتهى الأمر بأن تقوم مقام البردى نهائيا، ومن المؤكد أن
تحولا كهذا يتطلب زمنا .

فى سنة ٩٠٣ هـ ليلاد (٢٩١ هـ) كانت أدراج البردى الواردة من مصر منتشرة
فى غرب الدولة الاسلامية بينما كانوا فى الشرق يفضلون ورق سمرقند . على أن
تدهور البردى تم فى غضون نصف قرن تقريبا ذلك لأن الورق على متانته كان يباع
بأثمان أرخص مما كان يباع به البردى مع ما كان عليه البردى من الغلاء فى القيمة
والسرعة فى العطب . وعلى الرغم من ذلك فان الدوائر الباباوية ما زالت تستعمل
البردى حتى سنة ١٠٥٧ م (٤٤٩ هـ)



هنا يصح التساؤل كيف كان يصنع البردى ؟ الجواب أنه كان يصنع كما كانوا
يصنعونه قدماء المصريين تماما و يقينا اذا قورنت رواية الكاتب الرومانى پلنيوس
(Pline) بما أثبتته العالم النباتى أبو العباس المشار اليه آنفا فى بيانه الذى توه اليه
ابن البيطار^(٢) .

تصوّروا أنهم كانوا يفصلون بالعرض سيقان هذه الحشائش الطويلة الى قطع
يتساوى ارتفاعها مع ارتفاع الورقة المراد تكوينها، وبعد أن ينزعوا القشور يفصلون

(١) أنظر كتاب المحاسن والأضداد للمحافظ ص ٣٣٦ و ٣٣٧ ، وتاريخ الطبرى جزء ثالث ص ٩٩٩

(٢) جامع المفردات جزء أول ٨٧ قال : "وصفة عمل القراطس عند المصريين فى الزمان الأول كانوا

يعملون الى سوق النوع فيشقونها بنصفين من أطرافها الى آخرها ويقطعونها قطعاً قطعاً وتوضع كل قطعة منها
الى لصق صاحبها على لوح من خشب أملس يأخذون ثم البشنيين وبلزجونه بالماء ويضعون تلك اللزوجة
على القطعة ويتركونها حتى تجف جدا ويضربونها ضرباً لطيفاً بقطعة خشب تشبه الأرزبة صغيرة حتى يستوى
من الخشن فصير في قوام الكاغد الصنف المتلى ، ويستعملونه فى العلاج " .

بآلة حادة وبسنها الرفيع الصفائح الرقيقة التي يتكون منها قلب الساق. كانوا يصنعون ذلك بالكيفية التي كان يقوم بها الصينيون في صناعة الورق من قش الرز "وهو المعروف بالاسم اللاتيني *Aralia tetrapanax papyrifera* في الاصطلاح النباتي" وذلك بشق لب الساق بطوله مع الضغط عليه في رفق وبانتظام ثم لصقها على أوراق رقيقة بسمك متساو بآلة حادة وبحركة دائرية منتظمة لكي نحصل على أفرخ رقيقة .

وهناك طريقة أخرى كانت تتمحور في تثبيت آلة حادة كالمقطع على مسطح أفقي وتحريك لب البردى أى القطع الرخوة اللزجة حول محورها مع ضغطها قليلا بملاصقتها للآلة الحادة حتى يمكن بذلك استخراج قشور رقيقة من اللب طويلة يجانب بعضها البعض ، بعد ذلك تؤخذ قشور أخرى لتوضع على الأولى وتضغط الطبقتان بآلة كالحجارة فتتكون منهما الورقة وفي الوقت نفسه تكون ملساء .

وكان يظن أن القطع الرخوة يمكن فصلها بمجرد تجريح أو خدوش بسيطة في قطاعات طويلة ولكن الفحص الميكروسكوبى أوضح لنا أن الأمر ليس كذلك لأنه إذا كانت اللفائف التي يظن فصلها الى قطاعات طويلة توضع بعضها فوق بعض فإن كميات أوعية اللب التي تراها العين المجردة كأنها ألياف يلزم أن يظهر امتدادها من طبقتين : غليظة من ناحية القشور رقيقة في الجزء الوسطى ، ومن ثم حيث تكون كميات اللب متلاصقة يجب وجود طبقات غليظة بينما يجب أن تكون دقيقة في الوسط على أن الأوراق البردية لا يظهر فيها هذا الاختلاف .

ثبت من الفحص الميكروسكوبى أن كمية الألياف متشابهة كما تظهر كذلك للعين المجردة ، وإذا أردتم أن تختبروا نخذوا غير مأمورين قطعة من الورق البردى القديم وعرضوها للنور فترون أن كميات اللب التي يبلغ طولها بين سنتيمتر واحد ونصف سنتيمتر الى ثمان سنتيمترات يرى الفاحص أنواعا رقيقة أو غليظة أو رقيقة جدا أيضا ، كما أن قطع الأوراق تختلف كثيرا طولاً وعرضاً ، إذ أن أطولها يبلغ الى مقياس ٧٥ سنتيمتراً في ٤ سنتيمتراً ونصف سنتيمتر عرضاً .

هذه الأوراق كانت جففت وصقلت بمدق أو مغباط وملست بواسطة صحيفة من غراء النشا، ولصقت الأوراق لتكون ملفا طويلا وكان لصقها محكما جدًا حتى يكاد يكون اكتشافها صعبا فقد حدثنا الكندي^(١) من أشهر كتاب العهد العربي عن درج طوله ٣٠ "حورة رومية" وهو ذراع مقياسه ٥٤ سنتيمترا أى بما يقرب من الخمسة عشر مترا، غير أنه ليس من المجزوم بصحته أن يوجد ملف فيه عشرون ورقة ظلت محفوظة مدة العهد العربي لأننا لم نجد هذا القدر طولاً من ذلك العهد، وغاية الأمر أن الذى عثر عليه وحيدا مكونا من عشرين ورقة وتاريخه سنة ٨٨ للهجرة (٧٠٧ ليلاد) لم يتعد طوله خمسة أمتار .

ولا بد لنا من الإشارة الى أن الأوراق ضمت لى تكون أليافها أفقية فى المقدم عمودية فى الخلف (أى على الوجه والظهر) ولا يوجد اختلاف عن هذه القاعدة إلا فى الورقة الأولى إذ كانوا فى الأغلب يصنعونها من مادة أسمك وأقل صلاحية عن الأوراق الأخرى التى يتألف منها الملف نفسه وفى الغالب أيضا أن تكون الورقة الأولى على قفاها بمعنى أن تكون ملصقة بكيفية أن تكون أليافها العمودية هى الأمامية وأليافها الأفقية هى الخلفية .

أما تعليل ذلك فسهل إدراكه لأنه لأجل حفظ البردى بسهولة كان يطوى متوازيا من الجهة الضيقة وبذلك تكون الورقة الأولى فى الخارج وتغطى الملف أو الدرج كغلاف وعليه يلزم انتقاء ورقة أكثر سمكا بحيث تكون أليافها فى خط أفقى حول الدرج بأكمله حين يكون مطويا وبذا كان منظره مقبولا .

ولقد كان اليونان يدعون هذه الورقة ويعرفونها باسم بروتوكول أو الطراز وكانوا يزيتونها بكتابة حروفها ممتازة فى الرسم ويتخذون لها قلما خاصا أو مناقش للتصوير كريشة للصّور ، وتلك الكتابة تتحصر فى اسم العامل المكلف بصناعة البردى والمكان

(١) ونقل عن الامام الكندي ، جلال الدين السيوطى فى حسن المحاضرة جزء ٢ ص ٢٣٠ « و يعمل طوله ثلاثون ذراعا وأكثر فى عرض شبر » . على أن ورق البردى المصرى بلغ منه ما كان طوله ١٢٠ قدما فى قدم ونصف أى ٣٠ مترا فى نصف متر وغيرها كان أطول من ذلك .

الوارد منه وتاريخ صدوره ، فلم يتغير ذلك في حكم العرب لأنه في عهد عبد الملك بن مروان في سنة ٧٤ للهجرة (٦٩٣ م) وربما كان بعد ذلك التاريخ بسنتين طرأ إصلاح بتدل الرموز المسيحية وعباراتها بعبارات مكتوبة باللغتين اليونانية والعربية .

ولا يصعب على المرء ادراك السبب لأن إحساس المسلمين الديني كانت تؤثر فيه الرموز المسيحية وقد وجد صليب على بروتوكول بيزنطي محفوظا في المتحف البريطاني بالقسم الشرق رقمه ٥٠٠١ في ورقته الأولى (١) فمن السهل معرفة الداعي الى هذا التغير .

كذلك يوجد شيء ثان كان وجوده يعدّ اثباتا ثقيلا على حقوق الدولة لذكر أسماء الموظفين اليونانيين في تلك الصكوك الرسمية (البروتوكول) فاستبدلت فيما بعد بكتابة يونانية وعربية ، ذلك غير مذكرات سياسية ذات صيغة مؤلمة تبادلت بين دولتي بوزنطية ودمشق كانت نتيجتها قطع العلائق الودية بينهما ودعت الى ضرب النقود العربية فاستبدلت الصيغ المسيحية المألوفة فيها بالطبع بصيغ إسلامية ، اذ كان يبدأون بكتابة شهادة التوحيد وبدل اسم "قوميس" الحاكم الروماني كانوا يكتبون اسم الوالي العربي على مصر وهو الذي كان في الغالب يتولى ادارة بيت المال ، وفي بعض الأحيان كان يكتب اسم الخليفة أيضا .

على أن الحكومة العربية لم تتعرض كثيرا لهذه الأمور وتأبه لها في عنف وتصر عليها بل احتفظت على نوع ما بنصوص تلك العهود البيزنطية (البروتوكول) الى وقت طويل وكانت تكتبها باللغتين اليونانية والعربية .